

78L-WE/L



700978

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 2.0

Skapandedatum: 2023-10-20

Original bruksanvisning

1	Säkerhet	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	6
1.4	Oändamålsenlig användning	6
2	Allmänt	7
2.1	Ansvar och garanti	7
2.2	Upphovsrättsskydd	7
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	7
3	Transport, förpackning och lagring	8
3.1	Leveranskontroll.....	8
3.2	Förpackning	8
3.3	Lagring.....	8
4	Tekniska parametrar.....	9
4.1	Tekniska data	9
4.2	Sammanställning av apparatens komponenter	11
4.3	Apparatens funktion	12
5	Installation och handhavande	12
5.1	Installation.....	12
5.2	Handhavande	14
6	Rengöring	17
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	17
6.2	Rengöring	18
7	Felsökning	18
8	Återvinning.....	20



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt är en kunskap om bruksanvisningens alla säkerhets- och användningsanvisningar nödvändig. Dessutom är föreskrifter om förebyggande av olyckor, arbetsmiljöföreskrifter och bestämmelser som gäller på det området där apparaten används tillämpliga.

Före arbete med, och särskilt före start av apparaten, läs denna bruksanvisning för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och skall förvaras i omedelbar närhet till produkten samt vara tillgänglig hela tiden. När apparaten överlämnas är det nödvändigt att även överlämna denna bruksanvisning.

1 Säkerhet

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till olycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.
- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.

- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytras.
- Apparattens anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för skador. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd. En skadad nätsladd ska bytas ut av en serviceverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk.

Brandrisk / risk för brännbara material / explosionsrisk!

- Använd inte några andra elapparater i apparaten.
- Varken förvara eller använd bensen eller andra brandfarliga gaser eller vätskor nära denna eller en annan apparat. Gaser kan utgöra brand- eller explosionsrisk.
- Lagg inte i några sprängämnen, som aerosoler fyllda med brandfarliga fyllnadsmedel. Från behållarna som är fyllda med brandfarliga gaser och vätskor kan innehållet läcka ut och antändas från gnistor som skapas av elapparater i en lägre temperatur. Explosionsrisk!
- Vid läckage av köldmediet dra ut stickkontakten från eluttaget. Avlägsna alla antändningskällor som finns i närheten, vädra rummet och kontakta service. Undvik att få köldmediet i ögonen därför att det kan förorsaka alvarliga ögonskador.
- Använd aldrig brandfarliga vätskor för att rengöra apparaten eller dess delar. Gaser som uppstår från dem kan utgöra brandrisk eller explodera.
- Vid brand, innan du vidtar lämpliga åtgärder för brandsläckning, koppla bort apparaten från elnätet. Släck aldrig eld med vatten när apparaten är ansluten till elnätet. Efter att branden har släckts söj för god frisklufttillförsel.
- Påskynda inte upptvinningsprocess med mekaniska redskap eller energikällor för uppvärmning (ljus eller värmare) eller på ett annat sätt. En ånga som uppstår kan förorsaka kortslutning medan en för hög temperatur kan skada apparaten.
- Under drift ska apparattens alla ventilationsöppningar vara avtäckta.
- Kylsystemet i apparaten får aldrig skadas.

Användare

- Apparaten kan endast användas av kvalificerad och utbildad personal.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan leda till skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om det är i gott skick, vilket gör arbetet säkert.
- Apparaten får endast användas om samtliga anslutningar är utförda enligt lagen.
- Apparaten får endast användas när den är ren.
- Använd endast originalreservdelar. Reparera aldrig apparaten själv.
- Man får inte ändra eller modifiera apparaten på något sätt.

- Man får varken borra i apparaten eller montera några föremål på den.
- Placera inte några tunga föremål på apparaten.

1.3 Avsedd användning

Det är förbjudet att använda apparaten för andra ändamål än de avsedda, som beskrivs nedan, och det avses som en oändamålsenlig användning.

Följande användning är ändamålsenlig:

- Kylning av drycker och matvaror.

Apparaten är avsedd att användas i omgivningstemperaturer på högst 30 °C och i en relativ luftfuktighet på 70 %.

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

Följande användning är oändamålsenlig:

- Förvaring av brännbara eller explosiva föremål och vätskor, som eter, fotogen eller lim.
- Förvaring av sprängämnen, som aerosoler fyllda med brandfarliga fyllnadsmedel.
- Förvaring av farmaceutiska produkter eller blodkonserver.
- Förvaring av levande djur.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Alla uppgifter och anvisningar som finns i denna bruksanvisning har angetts med beaktande av gällande föreskrifter, aktuell konstruktions- och ingenjörskunskap samt vår kunskap och våra mångåriga erfarenheter. Vid beställning av specialmodeller eller tillval och när den nyaste tekniska kunskapen används kan den levererade apparaten avvika från förklaringar och olika bilder som finns i denna bruksanvisning i vissa förhållanden.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador och fel till följd av:

- att anvisningarna inte följts,
- oändamålsenlig användning,
- tekniska ändringar som gjorts av användaren,
- ej godkända reservdelar används.

Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar i apparaten för att öka apparatens funktionalitet och förbättra den.

Garantiperioden för denna apparat är 24 månader från inköpsdatumet.

SV

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När leveransen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador. Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas. Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Namn:	Mini-kylvitrin 78L-WE/L
Art. nr:	700978
Material:	plast, glas
Material kontaktyta:	rostfritt stål
Mått kontaktyta (bredd x djup) i mm:	450 x 400
Volym i liter:	78
Temperaturområde från – till i °C:	2 - 6
Köldmedium / mängd i kg:	R600a / 0,040
Klimatklass:	4
Energieffektivitetsklass:	C (EU Nr. 2019/2018)
Energiförbrukning i kWh/år:	1610
Antal mellanhyllor:	3
Mått på mellanhyllor (bredd x djup) i mm:	355 x 305
Anslutningsvärde:	0,17 kW 230 V 50 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	450 x 405 x 1030
Vikt i kg:	36,0

Rätten att ändra produktens tekniska detaljer förbehålls!

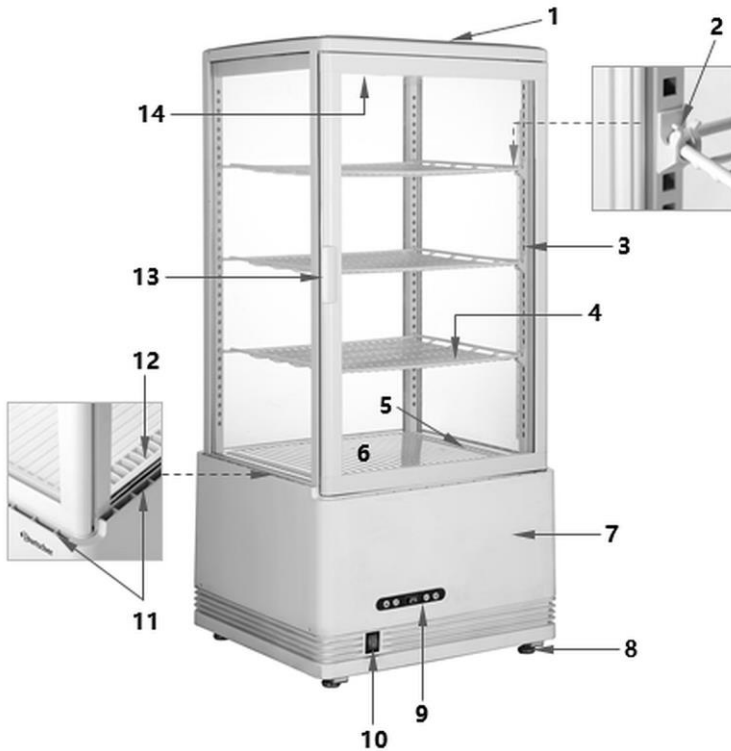
Version / egenskaper

- Typ av inglasning: dubbelglas
- Frontskiva: infattad/inramad
- Typ av hyllor: galler
- Höjjusterbara hyllor
- Brukshöjd inuti: variabel
- Kylning: cirkulationsluft
- Temperaturreglering: digital
- Automatisk avfrostning
- Avdunstning av tövatten
- Invändig belysning LED, ström: 11 W; position: tak
- Dörrtyp: flygeldörr, glas
- Position för: baksidan
- Högerhänd, utan möjlighet att ändra öppningsriktningen
- Digital display
- Styrning: elektronisk
- På/av-knappen
- Egenskaper: inga immiga glasskivor vid hög luftfuktighet

SV

Ytterligare data finns tillgängliga på vår webbplats www.bartscher.com eller i den information som lagras i enlighet med förordning (EU) 2019/2018 i produkt databasen på <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Ange artikelnumret för din modell.

4.2 Sammanställning av apparatens komponenter



SV

Fig. 1

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Toppskydd | 2. Hyllstöd |
| 3. Monteringskenor | 4. Hyllor (3x) |
| 5. Luftinlopp inuti | 6. Nedre visningsområde |
| 7. Hus | 8. Fötter (4x) |
| 9. Kontrollpanel | 10. På-/av-knapp |
| 11. Cirkulationsluft för att förhindra dimma | 12. Luftutlopp inuti |
| 13. Glasdörr med handtag | 14. LED-belysning |

4.3 Apparatus funktion

Tack vare cirkulationen av kall luft i enheten kyls drycker och mat till önskad temperatur i området från 2 ° C till 6 ° C och hålls svalt.

5 Installation och handhavande

5.1 Installation



FÖRSIKTIGT!

En felaktig installation, placering, handhavande, underhåll eller hantering av apparaten kan leda till person- och egendomsskador.

Placering och installation samt reparationer kan endast genomföras av en auktoriserad serviceverkstad enligt den lagstiftning som gäller i respektive land.

TIPS!

Tillverkaren ska inte vara ansvarig eller ställer inte någon garanti för skador som kan hänföras till bristande efterlevnad av föreskrifter eller felaktig installation.

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



FÖRSIKTIGT!

Risk för kvävning!

Förvara förpackningar som plastpåsar och frigolit utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den avlägsnas. Avlägsna skyddsfilmen långsamt så att det inte lämnas några limrester. Avlägsna eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att namnskylten och varningstexterna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningar alltid är lättåtkomliga så att det går snabbt att bryta strömmen vid behov.

Installation och handhavande

- Apparaten ska placeras på en yta med följande egenskaper:
 - jämn, med tillräcklig bärförmåga, vattentålig, torr och som tål hög temperatur
 - tillräcklig stor så att man kan arbeta med apparaten utan hinder
 - lätt tillgänglig
 - med bra ventilation.
- Håll ett minst 10 cm avstånd till väggar och andra föremål.
- Apparaten ska bara installeras i rum med omgivningstemperatur mellan 10 °C och 30 °C.
- Placera inte apparaten på platser med hög luftfuktighet. Relativ luftfuktighet bör uppgå till maximalt 70 %.
- Placera inte apparaten i direkt solljus eller i närheten av värmekällor (spis, element, uppvärmningsapparater, m.m.). Värmekällor kan påverka energiförbrukning negativt och begränsa apparatens funktioner.
- För att undvika skador på kompressorn ska apparaten inte lutas i en vinkel på 45° under installation eller transport.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylden) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.
- Före första användning bör apparaten stå i minst 2 timmar innan den ansluts till elnätet.
- Efter nätsammanbrott eller när stickkontakten har dragits ut från eluttaget ska apparaten inte anslutas till elnätet igen i minst 5 minuter.

5.2 Handhavande

Anvisningar för användaren

- Hyllor kan placeras på olika höjder. Deras placering ska anpassas efter dryckerna eller maten för att utnyttja det inre utrymmet optimalt.
- Placera drycker eller mat i lämpliga behållare på hyllorna så att de är tillräckligt långt ifrån varandra för att säkerställa tillräcklig luftcirkulation inuti apparaten. För små avstånd påverkar kyleffekten negativt.
- Ställ inte varm mat i apparaten, låt den svalna till rumstemperatur först.
- För att minska förlusten av kall luft, håll dörren öppen så kort som möjligt under drift.
- I händelse av ett plötsligt strömavbrott, håll dörren stängd så länge som möjligt för att undvika förlust av kall luft.

Förberedning av apparaten

1. Före första användning rengör apparaten och dess tillbehör enligt anvisningarna som finns i avsnitt **6 "Rengöring"**.
2. Avsluta med att torka kylan och tillbehören noga.
3. Placera stöden på monteringskenor i önskad höjd och montera hyllor.
4. Stäng apparatens dörr.
5. Anslut apparaten till ett enkelt, jordat eluttag.
6. Slå på enheten med på/av-knappen på manöversidan.

Den röda driftsindikeringslampan som är integrerad i strömbrytaren tänds.

Apparaten kyls till förinställd temperatur.

Den aktuella temperaturen inuti enheten visas på den digitala displayen och kylnings-LED-indikatorn tänds och lyser under hela kylcykeln.

7. Dina drycker och rätter ska placeras i apparaten först när de når rätt temperatur.
8. Vid behov kan du ändra temperaturvärdena med knapparna på den digitala temperaturkontrollern.

Digital temperaturreglering



1. Kylningsindikatorsymbol
2. Symbol för avfrostningsindikator
3. Knapp för temperaturhöjning
4. LED-belysningsknapp
5. LED-indikator för kylning
6. LED-indikator för upptining
7. Digital display
8. SET-funktionsknapp
9. Knapp för temperaturreducering

LED-indikatorer



LED-indikator för kylning

Denna indikator **lyser** under kylningsprocessen, Förblir **släckt** tills kylningstemperaturen hålls konstant **blinkar** vid fördröjd start.







LED-indikator för upptining

Denna indikator **lyser** under kylningsprocessen, Och **slocknar** när upptiningsprocessen har avslutats **blinkar** vid fördröjd upptining.

Användarens parameterinställningar

Drifttemperaturen i apparaten är mellan 2 °C och 6 °C.



Gör så här för att ändra den inställda temperaturen:

- tryck kort på knappen  direkt efter att det inställda värdet börjar blinka;
- öka eller minska temperatur med knappar  eller ;
- det inställda temperaturvärdet bekräftas genom att trycka på knappen .

Om ingen knapp trycks in inom kommande tio sekunder, kommer den aktuella temperaturen i apparaten att visas på den digitala displayen.

Sätta på / Stänga av belysning

Apparaten är försedd med LED-belysning. Den ligger i innerkammarens tak.

1. Vid behov kan belysningen slås på genom att trycka kort på knappen .
2. Tryck igen , för att stänga av belysningen.

TIPS!

Om ytterligare ändringar av parameterinställningarna är nödvändiga, kontakta service.

Antidimningsfunktion

Apparaten är försedd med ventilationshål för att förhindra imbildning, som är placerade runt, mellan basen och glasmontern. Sådan luftfördelning bör förhindra att kylvitriken dimmar vid höga omgivningstemperaturer och hög luftfuktighet.

Den varma frånluften från enheten strömmar genom dessa ventiler till glasskivor och dörrarna och når sin fulla höjd.


Rengöring

Automatisk upptining

Automatisk upptining är förinställd och sker fyra gånger på 24 timmar.

Manuell upptining

I händelse av en minskning av kylkapaciteten (t.ex. efter en lång öppning av dörren) eller behovet av upptining vid en annan tidpunkt än förinställningen är det möjligt att manuellt ställa in upptiningen.

1. Tryck på  och håll den intryckt i 6 sekunder för att starta omedelbart upptining.

LED-indikatorn  tänds.

Avstängning av apparaten

1. Om apparaten inte längre används eller ska rengöras, stäng av den med på/av-knappen.
2. Koppla bort apparaten från eluttaget (dra ut stickkontakten!).

6 Rengöring

SV

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till olycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring

1. Apparaten ska rengöras noggrant vid slutet av arbetsdagen.
2. Ta ut alla föremål ur apparaten.
3. Ta ut hyllorna ur apparaten.
4. Rengör hyllorna med varmt vatten och en mjuk trasa eller svamp. Använd ett mildt rengöringsmedel vid behov.
5. Skölj hyllorna med rent vatten och torka dem med en mjuk trasa.
Tips: Använd aldrig varmt vatten för att rengöra enheten.
6. Rengör apparaten inuti med varmt vatten och en mjuk, fuktig trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel vid behov.
7. Torka av de rengjorda ytorna med en trasa fuktad med rent vatten.
8. Torka av höljet på apparaten och glasinramning med ramen med en mjuk, fuktig trasa.
9. Avsluta med att torka av de alla rengjorda ytorna noga.
10. Lämna dörren öppen så att apparaten kan torka helt.

7 Felsökning

Tabellen nedan innehåller beskrivningar av möjliga orsaker till och åtgärdande av driftfel som förekommer under apparatens drift. Om ett driftfel inte kan åtgärdas kontakta service.

Vänligen ange artikelnummer, modellnamn och serienummer. Dessa data finns på typskylten på apparaten.

Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen kylning	Stickkontakten är inte korrekt isatt i eluttaget.	Dra ut stickkontakten och sätt den in i eluttaget korrekt igen
	Skadad säkring för eldrift	Kontrollera säkringen och kontrollera apparaten efter att den har anslutits till ett annat eluttag
	Ingen ström	Kontrollera strömförsörjning
Otillräcklig kylningskapacitet	Direkt solljus eller värmekällor i närheten	Flytta apparaten bort från värmekällor
	Fel luftcirkulation runt apparaten	Se till att avståndet till väggar och andra föremål är tillräckligt
	För lite utrymme mellan föremål i maskinen eller för många föremål i maskinen	Se till att det finns tillräckligt avstånd mellan föremål i enheten, ta bort onödiga föremål
Kompressorn stängs inte av automatiskt	Apparaten är överfull	Avlägsna onödiga föremål
Apparaten är hög	Apparaten står inte på en jämn yta	Placera enheten på en jämn yta
	Apparaten vilar mot väggar eller andra föremål	Se till att avståndet till väggar och andra föremål är tillräckligt

Följande är inget fel:

- Vid normal användning hörs ljudet av strömmande vatten. Det är ett köldmedium som rinner i systemet.

Reservdelar

Reservdelar för reparation av denna apparat listade i bilaga II till FÖRORDNING (EU) 2019/2018 ska finnas tillgängliga under minst åtta år efter det att den senaste modellen släpptes ut på marknaden.

8 Återvinning

Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda samlingsställen.

Kylmedium

Det fyllnadsmedel som har använts i apparaten är antändligt. Det ska bortskaffas enligt nationella föreskrifter.